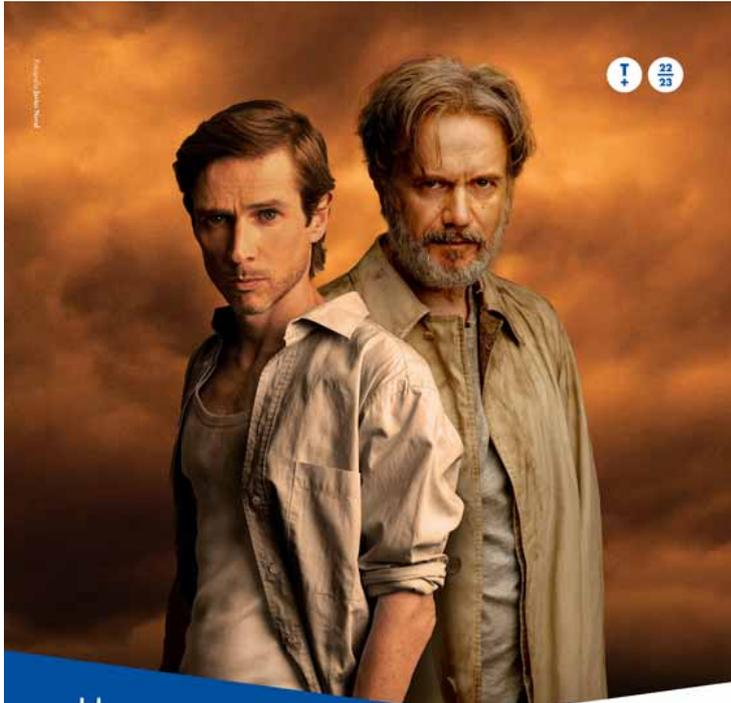


# True West. Sheppard. Montse Tixe. . TE

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 15 de Noviembre de 2022 14:57 - Actualizado Martes, 15 de Noviembre de 2022 18:58



**NAVES ESPAÑOL**  
En Matadero

**True West**

28 oct ~ 27 nov  
Sala Fernando Arrabal

De Sam Shepard  
Adaptación Eduardo Mendoza  
Dirección Montse Tixé

Con Tristán Ulloa, Kike Guaza, José Luis Esteban  
y la colaboración especial de Jeannine Mestre  
Una producción de Octubre Producciones, Tanttaka  
Teatro y Bitò

teatroespanol.es

 MADRID

## **TRUE WEST**

texto

**SAM SHEPARD**

adaptación

**EDUARDO MENDOZA**

dirección

# True West. Sheppard. Montse Tixe. . TE

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 15 de Noviembre de 2022 14:57 - Actualizado Martes, 15 de Noviembre de 2022 18:58

---

## MONTSE TIXÉ

intérpretes

**TRISTÁN ULLOA, KIKE GUAZA, JOSÉ LUIS ESTEBAN**  
y la colaboración especial de **JEANNINE MESTRE**

en las

**NAVES DEL ESPAÑOL EN MATADERO**  
(SALA FERNANDO ARRABAL [Nave 11])  
de  
**MADRID**

Del 28 de octubre al 27 de noviembre 2022

- **Tristán Ulloa** protagoniza junto a **Kike Guaza** esta ve
- Completan el reparto **José Luis Esteban** y la colaboración especial de **Jeannine Mestre**
- *True West* retrata la **rivalidad entre dos hermanos**
- Los dos hermanos **intentan sacar adelante un negocio cinematográfico** para siempre.
- **Sam Shepard**, mezcla un lenguaje directo, imaginativo y musical con
- *True West* es una producción de Octubre Producciones, Tantaka

## True West. Sheppard. Montse Tixe. . TE

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 15 de Noviembre de 2022 14:57 - Actualizado Martes, 15 de Noviembre de 2022 18:58

---

*Dos hermanos, Lee (Tristán Ulloa), un buscavidas, y Austin (Kike Guaza), un guionista, se encuentran en su casa familiar. Son diferentes y hay cierta rivalidad entre ambos. Entre los dos intentan escribir un guión cinematográfico con la esperanza de que les pueda cambiar sus vidas, no obstante entran en una espiral de destrucción.*



**KIKE GUAZA** / **TRISTÁN ULLOA**  
**VIDEO- FOTO: PRODUCTORA**

La adaptación de este texto es de **Eduardo de Mendoza** (Premio Cervantes), quien define a *True West* como una comedia de espejos

*Dos hermanos que rivalizan de un modo brutal e infantil, y **se enfrentan, porque se admiran y se desprecian el uno al otro**, quizá porque se odian o quizá porque se quieren. La épica de las llanuras desiertas se contraponen a un penoso guion de película que probablemente nunca se rodará. El desierto inabarcable proyecta su dimensión en una habitación cochambrosa y fantasías desmesuradas se concretan en delitos de poca monta. Con muy pocos elementos*

**Sam Shepard**

*construye una obra, mitad comedia, mitad drama, imprevisible y dinámica.*



**TRISTÁN ULLOA / KIKE GUAZA**  
**VIDEO- FOTO: PRODUCTORA**

## **BARCELONA, LA PANDEMIA Y MADRID** **ETAPAS DE *TRUE WEST***

Quien dirige este montaje es **Montse Tixé** (Barcelona), formada en el campo de la educación social y el pedagógico, pronto inicia su carrera profesional en las artes escénicas, teatro, cine y ópera, sin dejar del todo el mundo de la docencia. Tras varios montajes como ayudante de dirección, se compromete con la dirección con el espectáculo

*Solo y Amargo*

, de

**Rafael Amargo**

, y le seguirán otros muchos títulos.

**En cine**

destacan proyectos de

**ayudante de dirección**

en

*Sèvigné*

,

*The Maquinist*

y

*Tapas*

.

La obra es elección de **Montse** y cuando le propusieron dirigir, le vinieron a su mente todos **los autores americanos y los irlandeses de los años cincuenta**



**MONTSE TIXÉ**

**FOTO: [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)**

*Me interesaban **esas tramas familiares y familia desestructuradas** y un buen día apareció **S heppard***

*. Empecé a leer y*

***me fascinó esta dualidad de los dos hermanos.***

*Empezó a nacer en Barcelona, luego vino la Pandemia, y después lo propuse en Madrid.*

***Apareció la productora Octubre con los brazos abiertos junto a las productoras Tantaka y Bitó***

*, a las que estoy*

***muy agradecida***

*, pero*

***sobre todo al Español por poder estrenar esta obra en este Teatro***

*, cuando tantas veces he venido a trabajar detrás del escenario. Estoy supercontenta y superorgullosa. Muy agradecida a*

***Natalia***

## **Menéndez**

- directora artística del Teatro Español -  
*y a todo el equipo, donde veo a caras superconocidas.*

***Estoy eternamente agradecida que el Español me haya acogido***  
*. Todo se precipitó de manera maravillosa.*

## **TÍTULO SIN TRADUCIR**

### **LO AUTÉNTICO: EL SUEÑO DE CADA UNO**

*True West* se ha traducido literalmente como *El Oeste auténtico* o *El Oeste verdadero*. **Montse** ha preferido mantener el título en inglés.

Con **Eduardo de Mendoza** hablamos del título y nos planteamos traducirlo como *El Oeste auténtico*

*auténtico Oeste*

ó A

*. Hacer una traducción literal no nos apetecía. Tras darle varias vueltas, pensamos que *True West**

*son dos palabras que la mayoría puede entender juntas y separadas. A*

**Eduardo**

*no le convencía ninguna propuesta traducirlo.*

***Suena bien y se entiende***

.

El título no deja de ser significativo en lo que respecta al término "**auténtico**" o "**verdadero**", en cuanto qué se quiere expresar con ello, y que apela a la "autenticidad".

# True West. Sheppard. Montse Tixe. . TE

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 15 de Noviembre de 2022 14:57 - Actualizado Martes, 15 de Noviembre de 2022 18:58

---

Teaser



KIKE GUAZA / TRISTÁN JULLOA



KIKE GUAZA / JOSÉ LUIS ESTEBAN

# True West. Sheppard. Montse Tixe. . TE

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 15 de Noviembre de 2022 14:57 - Actualizado Martes, 15 de Noviembre de 2022 18:58

---



# True West. Sheppard. Montse Tixe. . TE

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 15 de Noviembre de 2022 14:57 - Actualizado Martes, 15 de Noviembre de 2022 18:58

---





# True West. Sheppard. Montse Tixe. . TE

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 15 de Noviembre de 2022 14:57 - Actualizado Martes, 15 de Noviembre de 2022 18:58

---



teatroesp



teatroesp

# True West. Sheppard. Montse Tixe. . TE

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Martes, 15 de Noviembre de 2022 14:57 - Actualizado Martes, 15 de Noviembre de 2022 18:58



Más información



Copyright José Ramón Díaz Sande



<http://www.munimadrid.es> ESTATA LUIS LUQUE